

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND

«*Sunday Bulletin*»



SUNDAY, FEBRUARY 18, 2024
Sunday of the Canaanite

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ✦ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 18 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2024

Κυριακή της Χαναναίας.

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα τελείται η ορκωμοσία του Ενοριακού Συμβουλίου και γιορτάζουμε την Κυριακή των Νονών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Κυριακή 25 Φεβρουαρίου: Τελώνου & Φαρισαίου

Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:45π.μ.

Τετάρτη 28 Φεβρουαρίου: Ιερό Ευχέλαιο: 6:30 μ.μ.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Κυριακή 18 Φεβρουαρίου. Σήμερα θα ψάλουμε τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως του αδελφού μας **Ιωάννου Αργετάκη** και τρίμηνο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως του αδελφού μας **Βασιλείου Πρωτόπαπα**. Ο καφές προσφέρεται από τις οικογένειες Αργετάκη και Πρωτόπαπα υπέρ αναπαύσεως των αγαπημένων τους και τους ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά τους στην εκκλησία μας.

WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy.

LITURGICAL PROGRAM

Sunday, February 25 **Sunday of the Publican and the Pharisee:**
Orthros 8:30 am Divine Liturgy 09:45 am
The Triodion begins today / Fast Free Week

Wednesday, February 28: **The Sacrament of Holy Unction:** 6:30 pm

MEMORIAL SERVICES

Sunday, February 18: A forty Day Memorial Service for will be chanted in memory of our brother in Christ **John Argetakis** and a three-month Memorial Service for will be chanted in memory of our brother in Christ **Vasileios Protopapas**. The **Coffee Hour** will be sponsored by the Argetakis and Protopapas Families in memory of their departed loved one. We would like to thank them for their generous offering to the Church.

CALENDAR OF EVENTS

SUNDAY, 10 MARCH 75th Anniversary of Unification of Dodecanese Islands with Greece. With the presence of His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey.

SATURDAY, 16 MARCH Philoptochos Apokreatiko Dance, starts at 7:00 pm at Jimmy's Seafood

SUNDAY, 24 MARCH Maryland Greek Independence Day Parade

6-9 JUNE St. Nicholas Greek Folk Festival

"The **AHEPA 364 Lord Baltimore Chapter scholarship** application action for 2024 is now available at www.ahepa364.org. Application is due April 15, 2024! If you have questions feel free to text Col. John E. Gavrilis, Scholarship Chairman, 443-474-4001"

Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον
ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ
νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι,
Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως
κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου
μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου
Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν
ἀπόφασιν ἀπορῥίψασαι, τοῖς
Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον·
Ἑσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη
Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ
κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Κοντάκιον. Ἦχος β΄.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν
ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς
τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ
παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων
φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς
ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν,
τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι
Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ
σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ
προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε,
τῶν τιμώντων σε.

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow
down before Christ. Save us, O
Son of God, risen from the dead.
We sing to You, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion.

When the women disciples of the
Lord heard the Angel joyously
proclaim the resurrection, they
cast aside the ancestral verdict,
and boasting in glory they said to
the Apostles, "Death has been
despoiled! Christ God has risen,
granting the great mercy to the
world!"

Kontakion. Mode 2.

Protection of Christians that
never falls, intercession with the
Creator that never fails, we
sinners beg you, do not ignore the
voices of our prayers. O good
Lady, we implore you, quickly
come unto our aid, when we cry
out to you with faith. Hurry to
intercession, and hasten to
supplication, O Theotokos who
protect now and ever those who
honor you.

Ἀπόστολος

Ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐστε ναὸς Θεοῦ ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ Θεὸς ὅτι ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς καὶ ἐμπεριπατήσω, καὶ ἔσομαι αὐτῶν Θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι λαός. Διὸ ἐξέλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, λέγει Κύριος, καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄπτεσθε, καὶ γὰρ εἰσδέξομαι ὑμᾶς, καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱοὺς καὶ θυγατέρας, λέγει Κύριος παντοκράτωρ. Ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρίσωμεν ἑαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἀγιωσύνην ἐν φόβῳ Θεοῦ.

The Epistle

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

Τὸ Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. καὶ ἰδοὺ γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὀρίων ἐκείνων ἐξεληθούσα ἐκράυγασεν αὐτῷ λέγουσα· Ἐλέησόν με, Κύριε, υἱέ

Δαυῖδ· ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται. ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτουν αὐτὸν λέγοντες· Απόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπισθεν ἡμῶν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ. ἡ δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνησεν αὐτῷ λέγουσα· Κύριε, βοήθει μοι. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· Οὐκ ἔστι καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. ἡ δὲ εἶπε· Ναί, Κύριε, καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ· Ὡ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις! γενηθήτω σοι ὡς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.

The Gospel

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon." But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me." And he answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter was healed instantly.

ΖΗΤΩ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΣ!

7 ΜΑΡΤΙΟΥ 1948 - Η ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ ΕΛΛΑΔΑ

JOIN US TO CELEBRATE THE

76th Anniversary of the Unification of the Dodecanese Islands with Greece

Traditional Food, Music, Dancing,
Special Guests, and More!

MARCH 10, 2024

at 1:00 p.m.

GREEKTOWN SQUARE & EVENT CENTER

700 QUAIL STREET, GREEKTOWN, MD 21224

TICKETS: \$20 PER PERSON (18 & UNDER FREE)

CALL VOULA KOTSATOU 410-633-5020

OR EMAIL VKOTSATOU@STNICHOLASMD.ORG

PLEASE JOIN US FOR THE
DIVINE LITURGY AND DOXOLOGY
AT SAINT NICHOLAS GOC,
PRESIDED BY HIS EMINENCE
METROPOLITAN APOSTOLOS
OF NEW JERSEY



2:00 PM

SUNDAY, MARCH 24, 2024
ON EASTERN AVE. IN BALTIMORE'S GREEKTOWN

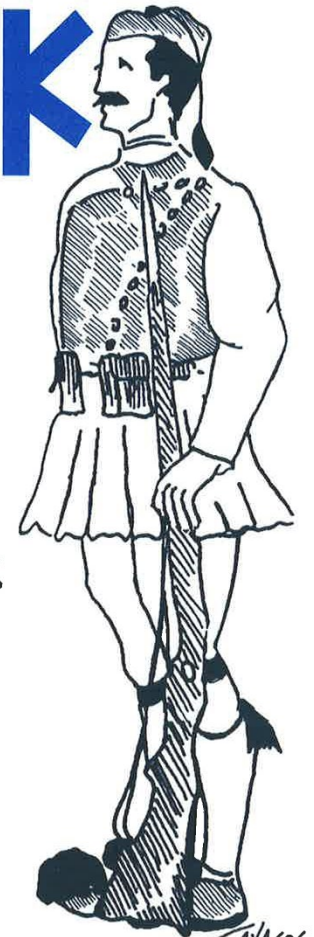
GREEK INDEPENDENCE DAY PARADE

HONORING OUR ANCESTORS'
SACRIFICES TO PRESERVE THE IDEALS
OF FREEDOM AND DEMOCRACY

FOR INFORMATION

PARADE HOTLINE: 443-267-4735

www.greekparade.com



B'More Greek!

FOUR DAYS OF NON-STOP GREEK FOOD,
MUSIC, DANCING & FUN!



SAINT NICHOLAS GREEK FOLK FESTIVAL

THU FRI SAT SUN

JUNE 6, 7, 8, 9

GreekTown Square & Events Center
701 Ponca Street / Baltimore, MD 21224

KIDS' ZONE FEATURING ARTS & CRAFTS	REGIONAL GREEK DANCE TROUPE PERFORMANCES	GREEK BEER GREEK WINES	EAT, DRINK, & DANCE UNDER THE STARS
	FUN FOR ALL FREE ADMISSION	HOMEMADE DESSERTS BAKLAVA LOUKOUMADES	

GreekFolkFestival.com

Free Admission & Parking 410-633-5020



GREEK ORTHODOX
METROPOLIS OF NEW JERSEY



Camp Good Shepherd

Experience the Best Week of Your Summer!

CGS: MARYLAND

June 16-22, 2024
Ages 8-18
Camp Wo-Me-To
1200 Knopp Rd, Jarrettsville, MD 21084
Registration Fee: \$600 (Early Bird Discount until
May 1, then \$675)

CGS: NEW JERSEY

June 23-29, 2024
Ages 8-18
Camp Linwood MacDonald
1 Flatbrook Rd, Sandyston, NJ 07826
Registration Fee: \$625

CGS: VIRGINIA (2 SESSIONS)

Week 1: July 7-13 (Completed 5th Grade - 8th Grade)
Week 2: July 14-20 (Completed 9th Grade - 12th Grade)
Camp Piankatank
1586 Stampers Bay Rd Box 435, Hartfield, VA 23071
Registration Fee: \$500

**REGISTER
TODAY!**



[HTTP://APP.CAMPDOC.COM/REGISTER/CGSN](http://app.campdoc.com/register/cgsn)

MORE INFORMATION [HTTPS://WWW.NJ.GOARCH.ORG/CAMP-GOOD-SHEPHERD](https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd)

